

## Reseña Bibliográfica

**BALZANI, Marcello (a cura di).** *Restauro, recupero, riqualificazione. Il progetto contemporaneo nel contesto storico.* Milano, Skira Editore, 2011.



**Ascensión Hernández Martínez**

Profesora Titular del Departamento de Historia del Arte. Universidad de Zaragoza

**Palabras clave:** Restauración. Arquitectura. Proyecto. Patrimonio. Historia.

**Keywords:** *Restoration. Architecture. Project. Heritage. History.*



### **Ascensión Hernández Martínez**

Doctora en Historia del Arte por la Universidad de Zaragoza, en la que es Profesora Titular del Dpto. de Historia del Arte desde el año 2000. Especialista en arquitectura contemporánea y teoría e historia de la restauración monumental. Sus principales líneas de investigación en la actualidad son: la teoría e historia de la restauración monumental en España en el siglo XX, con especial atención a las intervenciones realizadas en Aragón bajo el primer franquismo; la reutilización de espacios industriales para usos artísticos y culturales con particular atención a los nuevos espacios de creación y exhibición, y el museo como tipología arquitectónica y producto cultural. Ha participado en diversos proyectos de investigación y en la actualidad forma parte del proyecto I+D+i “Restauración monumental y desarrollismo en España 1959-1975”, ref. HAR2011-23918, financiados por el Ministerio de Ciencia y Tecnología.

Contacto: [ashernan@unizar.es](mailto:ashernan@unizar.es)

Sin duda reconocemos a Italia un papel protagonista en la teoría e historia de la restauración monumental desde hace siglos (literalmente). En este país no solo se han llevado a cabo intervenciones convertidas en hito y referencia para la disciplina, sino que el debate, fértil en protagonistas, tendencias y textos, ha estimulado el pensamiento internacional y la formación de unos criterios científicos recogidos en normas y recomendaciones internacionales, que nos han guiado a lo largo de las últimas décadas. En este panorama debe situarse esta relevante publicación colectiva que recoge diversos textos (cuarenta para ser precisos), en los que se abordan cuestiones fundamentales para la teoría y la praxis de la conservación del patrimonio monumental.

Partiendo del hecho de que la restauración se considera como un verdadero proyecto y acto de arquitectura, en el que no puede admitirse la separación entre *cultura del progetto* y *cultura della conservazione*, como señala de manera lúcida en su excelente ensayo “Il restauro consapevole...” el profesor Riccardo Dalla Negra, incluido en este libro, porque esta distinción relega la conservación a una posición secundaria (a un simple acto *infermieristico*, en palabras de Dalla Negra), sino que, bien al contrario, esta disciplina debe volver a una situación central en el mundo de la arquitectura, dado que la intervención en el patrimonio histórico constituye todavía hoy y -en mi opinión- más que nunca, un reto a resolver para la sociedad contemporánea. Un desafío en el que afrontamos nuestra relación con el pasado y sus testimonios, huellas que a menudo son objeto de un reciclaje indiscriminado y abusivo, frente al *restauro consapevole* (a la restauración consciente), concepto propuesto por Dalla Negra para hacer alusión a aquellas intervenciones que son capaces de conservar y aprender de la arquitectura histórica, completando con sensibilidad y desde el lenguaje arquitectónico contemporáneo aquellas partes o elementos desaparecidos.

En esta línea, el libro reúne las reflexiones de profesores universitarios con gran experiencia en la restauración y también en la docencia en este campo; además del ya mencionado profesor Dalla Negra, aparecen nombres tan conocidos en el ámbito italiano como Marcello Balzani, Renata Codello, Donatella Fiorani, arquitectos con una larga trayectoria profesional en la gestión al servicio de la administración italiana como Carla di Francesco, Mario Augusto Lolli Ghetti, Francesco Scoppola, Gennaro Napoli, Manuela Salvitti, y arquitectos que han realizado notables intervenciones como Gianni Bulian, Guido Canali, Andrea Bruno, Massimo Carmassi, entre otros, quienes aportan una serie de reflexiones que se puede presentar como una radiografía, si no extensa, si significativa y señalada, de lo que ha sucedido en Italia en los últimos años.

Los temas tratados abordan diferentes ámbitos y están organizados en los siguientes capítulos: el proyecto arquitectónico contemporáneo en el contexto histórico, la memoria de la ciudad y la recuperación urbana, la tecnología para el relevamiento y la diagnosis, la recuperación estructural en la arquitectura antigua, el papel de las empresas en el campo de la restauración, la valorización para la recualificación, la recuperación del patrimonio arquitectónico difuso, la conservación de la arquitectura contemporánea, la arquitectura de museos, traducir o traicionar lo antiguo.

Resulta pertinente explicar que esta publicación aparece asociada al Premio Internacional “Domus restauro e conservazione Fassa Bartolo”, que con solo tres ediciones (2010, 2011 y 2012), se ha convertido en un referente internacional en el ámbito de la conservación del patrimonio monumental. Este premio, auspiciado por la empresa Fassa S. p. A., y desarrollado bajo el auspicio y la coordinación científica de la

Facultad de Arquitectura de la Universidad de Ferrara, tiene como objetivo distinguir la excelencia en aquellas restauraciones que han sabido interpretar de la mejor manera los principios de la conservación en los que se reconoce la comunidad científica, incluyendo el recurso a las formas expresivas de la arquitectura contemporánea. Por otro lado, el premio distingue también los esfuerzos realizados por empresas punteras en el sector y, en relación con el ámbito académico, los trabajos finales de grado, de estudiantes de arquitectura de toda Italia, promoviendo de esta manera la formación en este ámbito de quienes en el futuro deberán hacerse cargo del mantenimiento y la restauración de la arquitectura histórica. Un premio que, por otro lado, hace historia al seleccionar intervenciones que pueden considerarse, por muchos motivos, modélicas, como son la restauración del castillo di Saliceto (Cuneo, Italia, Armellino & Poggio Architetti Associati, Italia, Medalla de Oro en la convocatoria 2010), la restauración de la Torre Bofilla en Bétera (Valencia, Mileto&Vegas Arquitectos, España, Medalla de Oro en la convocatoria 2011), y, en el presente año (convocatoria 2012), Medalla de Oro ex equo para la restauración de la catedral de Bagrati (Georgia, arquitecto Andrea Bruno) y la transformación de la Punta della Dogana en sede de la Fundación François Pinault de arte contemporáneo (Venecia, Italia, arquitecto Tadao Ando).

Por último, es preciso señalar el contexto académico en que se desenvuelve este premio y, por ende, el libro reseñado, ya que son el testimonio de la pujanza y vitalidad de la *scuola ferrarese*, producto de la transformación y el esfuerzo realizado en la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Ferrara en los últimos veinte años, en medio de profundos cambios de los planes de estudio, por encontrar una línea específica que la identificase en el panorama italiano. En este sentido, tal y como reconoce Roberto di Giulio, Director de dicha Facultad en el texto introductorio a este libro, este centro ha hecho de la necesidad una virtud, y se ha centrado en la investigación y la didáctica sobre temas relacionados con la conservación y la puesta en valor del patrimonio cultural, como señal de su identidad. Un trabajo que ha dado sus merecidos frutos, entre otros con la organización del premio mencionado, la participación de la Facultad en la Feria de la Restauración, referente internacional organizado anualmente en Ferrara, la realización de numerosos seminarios especializados que reúnen a especialistas de toda Italia, o la puesta en marcha, desde hace años, de una innovadora y relevante línea de investigación en torno a la historia urbana de Ferrara orientada hacia la conservación de su patrimonio edilicio, desde un punto de vista fenomenológico, desarrollada por el Laboratorio de Restauro bajo la dirección del por el profesor Riccardo Dalla Negra.

En suma, y volviendo al texto reseñado, una publicación de referencia en el ámbito internacional, que se explica como producto de un contexto académico, histórico, social y profesional concreto, a partir de la cual reflexionar para continuar avanzando en nuestra disciplina.